



Principal's Message 院长的感想 முதல்வரின் செய்தி Planning towards a Transforming Future (Part II) 拟定计划, 改变未来 (二)

3. BM (Bahasa Malaysia) Ministry and ministry among the Indigenous Groups

Ever since the shift in the medium of instruction in the Malaysian "national" school system to BM in the 1970s, the generations of young people are more and more BM-speaking. Unlike in earlier days, the use of English is becoming less and less and the command of the English language is not as good. It is time for the Church in Malaysia to provide more resources to cater to these younger BM-speaking generations. Churches should consider starting BM services or providing BM translation. We need to consider publishing Christian Education materials such as discipleship and Bible study in BM.

Alongside BM ministry, the Church in Malaysia should continue to develop and expand the ministry among the various Indigenous Groups, as there are still some groups that have not yet been reached. For those who have been reached with the Gospel, there is much room for growth, not only in the area of spirituality, but also in the practical areas of education and improving the standard of living. We rejoice that many have come to faith in Jesus Christ. The continuing need to equip indigenous people for God and His Kingdom however, is absolutely essential. While some of us are able to do ministry cross-culturally, it is even more effective when indigenous leaders are equipped to lead, minister and train their fellow brothers and sisters contextually rather than requiring them to conform to our lifestyle and/or manner of worship. The future of the Malaysian Church depends to a significant degree on the growth, both in numbers and spirituality, of our indigenous brothers and sisters, especially those who are called to political involvement. With our faith firmly built on a solid foundation and our commitment to be disciples of Jesus Christ, let our walk with God to impact the society we live in.

In what ways can different denominations and churches encourage multi-lingual connections between East and West? In what ways can the churches in West Malaysia help in ministering to our indigenous brothers and sisters from East Malaysia? In what ways can East Malaysian indigenous brothers and sisters help in growth and outreach?

To be continued in Berita STM March 2011

3. 马来语事工和原住民事工

自我国政府在1970年代采纳马来语作为国民学校的教学媒介语之后,我国年轻一代对马来语的掌握能力远远超越了英语。这个现象是我国众教会所不能不关心的。如果我们要得着这些年轻人,我们就必须积极进行马来语事工,包括开始马来语崇拜、在华语和英语崇拜中提供马来语翻译,还有出版各种马来语著作,如查经材料、门训课程等。

除了马来语事工,我国众教会也应该积极扩展原住民事工。我们不只要向他们传福音,喂养他们的属灵生命;也要帮助他们提升基本生活和教育水平。当有越来越多原住民相信主耶稣之后,一方面我们感谢上帝,另一方面我们也要训练和装备他们成为那忠心又能教导别人的人。若原住民信徒可以在信仰上成熟,而不是依赖他族来带领或治理,我国教会就更有前途。由原住民信徒本身来服侍教会和训练工人,远比我们从事跨文化事工更有果效。因此,在进行原住民事工时,我们要尝试帮助他们将信仰实践在自己的文化处境中,而不是我们的文化处境中。原住民信徒将在我国前面的发展中扮演重要的角色。若他们都是主耶稣基督的忠心门徒,他们必能为我国的建设,包括政治、经济、社会发展等各层面带来一定的贡献。

让我们一起来思考以下几个问题:东马和西马的不同宗派和教会之间要如何在多元语言上彼此联系?西马的众教会要如何帮助和服侍来自东马的原住民信徒?东马的原住民教会要如何向同胞传福音和帮助信徒建立稳固的信仰根基?

2011年3月份的STM院讯待续。

The Council, Faculty & Staff of Seminari Theoloji Malaysia wishes you a very blessed Christmas & a great New Year.

马来西亚神学院董事会, 讲师与职员们衷心祝贺您们圣诞蒙恩、新年蒙福!

எஸ்.டி.எம் மன்றமும், அதன் பேராசிரியர்களும், அதன் அலுவலக அதிகாரிகளும் உங்களுக்கு கிறிஸ்துமஸ் மற்றும் புத்தாண்டு வாழ்த்துக்களை தெரிவிக்கின்றார்கள்.

Local 本地生



Chan Boon Huat 曾文发 (GPM马来西亚长老大会); BD 道学学士: Serving at Gereja Presbyterian Kuantan Glorious Grace. 在关丹长老会荣恩堂会事奉。



Chan Foo Wai 陈富伟 (GPM马来西亚长老大会); BTh 神学学士: Serving at Gereja Presbyterian St Andrew (Bercham), Ipoh. 在怡保长老会圣安德烈堂 (巴占) 事奉。



Chang Chien Sheau 曾健晓 (CAC卫理公会华人年议会); MDiv 道学硕士: Will be serving at Subang Jaya Chinese Methodist Church and Ara Damansara Chapel. 将在雪兰莪卫理公梳邦再也牧区和布道所事奉。



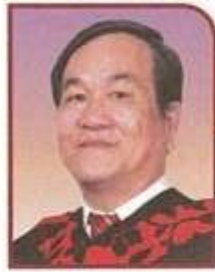
Chia Tshun Yin, Nickson (ADS沙巴圣公会); MDiv 道学硕士: Serving at All Saints' Cathedral, Kota Kinabalu. 在沙巴哥打京那巴鲁圣公会诸圣堂事奉。



Choo Sin Hua 曹新华 (CAC卫理公会华人年议会); BTh神学学士: Will be serving at KL Methodist Vineyard. 将在河庆园卫理葡萄园事奉。



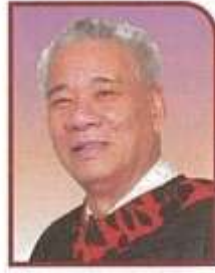
Chong Wey Shyang 钟炜翔 (GPM马来西亚长老大会); BD 道学学士: Serving at Gereja Presbyterian Air Hitam, Johor. 在柔佛长老会亚依淡堂事奉。



Choy Ah Leck 程路加 (DWM 西马圣公会); BTh神学学士: Serving at Damai Perdana Anglican Centre, Kuala Lumpur. 在吉隆坡首都镇圣公会中心事奉。



Hung Swee Lang 洪瑞兰 (Salvation Army 救世军); BD 道学学士: Will be serving at Mega Chinese Methodist Church as Children Pastor. 将在八打灵卫理公会美佳牧区担任儿童传道。



Khoo Kay Cheang, Ronnie (Anglican [ADS] 圣公会【沙巴马圣公会】); CertCM基督教事工证书: Yet to be confirmed. 待定。



Koh Hwei Yee 许慧怡 (Methodist [CAC] 卫理公会【华人年议会】); MDiv 道学硕士: Serving at Kepong Chinese Methodist Church, Kuala Lumpur. 在吉隆坡卫理公会甲洞牧区事奉。



Kuan Kok Hin 官国兴 (LCMS 马新信义会); BTh神学学士: Will be serving at Taman Midah Lutheran Church, Kuala Lumpur. 将在吉隆坡信义会美达堂事奉。



Lee Chee Keat (TRAC卫理公会三一年议会); MDiv 道学硕士: Serving at Trinity Methodist Church, Petaling Jaya. 在八打灵卫理公会三一教堂事奉。



Loh Hoi Ching 卢韦葵 (CAC 卫理公会华人年议会); DipTh 神学文凭: Serving at Seremban Chinese Methodist Church. 在卫理公会芙蓉牧区事奉。



Loon Weng Kin, Joe (Lutheran [LCMS] 信义会【马新信义会】); DipCM 基督教事工文凭: Serving at Holy Light Lutheran Church, Salak South Garden, Kuala Lumpur. 在吉隆坡信义会圣光堂事奉。



Matthew Choong En Shyong 钟恩雄 (CAC卫理公会华人年议会); MDiv 道学硕士: Will be serving at Melawati Chinese Methodist Church, Kuala Lumpur. 将在吉隆坡卫理公会马拉华蒂牧区事奉。



Soon Jun Jer 孙俊哲 (DWM 西马圣公会); BD道学学士: Serving at Christ Church, Melaka. 在马六甲圣公会基督堂事奉。



Tan Nam Sun, Joaan 陈南珊 (Anglican [DWM] 圣公会【西马圣公会】); MDiv 道学硕士: Serving at Our Saviour's Church, Salak South, Kuala Lumpur. 在吉隆坡圣公会沙叻秀救主堂事奉。



Wong Miao Ling 王妙玲 (Methodist [CAC] 卫理公会【华人年议会】); DipTh神学文凭: Will be serving at Beruas Chinese Methodist Church, Perak. 将在霹靂卫理公会木威牧区事奉。

Students 2010年全时间毕业生

3 international). 今年共有26位毕业生 (20位本地生; 6位国际生)。



Yeoh Siok Earn, Gary (Methodist [CAC] 卫理公会【华人年议会】); MDiv 道学硕士: Serving at Klang Chinese Methodist Church. 在卫理公会巴生牧区事奉。



Yoshua Chua Song Leng (Presbyterian [GPM] 长老会【马来西亚长老大会】); MDiv 道学硕士: Will be lecturing at Methodist College Kuala Lumpur. 将在吉隆坡卫理学院执教。

International 国际生

Our international graduating students have gone back to their home country to serve. 我们的国际生已回到各自的家园事奉。



Aminah 施养美 (Indonesia; GMI 印尼; 卫理公会); BD 道学学士。



Amos Pang Niew 彭纽 (Singapore; Anglican 新加坡; 圣公会); BD 道学学士。



Benish Javed Yad (Pakistan; Church of Pakistan 巴基斯坦; 巴基斯坦教会); MDiv 道学硕士。



Esther Ayamiseba (Papua New Guinea; Lutheran 巴布亚新几内亚; 信义会); DipCM基督教事工文凭。



Hendry 梁光耀 (Indonesia; GMI 印尼; 卫理公会); BD 道学学士。



Thang Kup Khai (Myanmar; Baptist 缅甸; 浸信会); MMin 教牧学硕士。

Graduation Celebration 毕业庆典 on 22-23 October 2010 于2010年10月22-23日

The Graduation Celebration on 22-23 October 2010 went on smoothly. We began on 22 October with Commissioning Service at 11:00am, followed by Graduation Dinner at Lucky Palace Restaurant at 7:00pm. The Graduation Service was held on the next day at 4:00pm and was well attended by the families and friends of the graduating students as well as Council members and honored guests. The Rt Rev Dr Solomon (Bishop of The Evangelical Lutheran Church in Malaysia), the President of STM Council gave the graduation address entitled, "The Basis of Our Ministry." He later conferred the degrees to 59 students (26 fulltime and 33 part-time and TEE) who graduated with various certificates, diplomas and degrees.

毕业庆典于2010年10月22与23日顺利进行。首日11时,我们以差遣礼作为序幕,而毕业晚宴则稍后7时在芙蓉好运大酒家举行。毕业典礼则在次日4时庄严肃穆进行。众多毕业生家属与亲友、董事会成员和嘉宾皆参与其盛。马来西亚福音信义会会督暨本院董事会主席Solomon会督(博士)在会上以“事奉的基础”训勉毕业生并颁授不同学位、文凭和证书予59位毕业生(包括26位全时间和33位部分时间或延伸课程学生)。



Thank you for your kind support. 我们感谢你们支持。

- St Stephen's Church, Yong Peng on 10 October – Deaconess Margaret Chen
- Taman Midah Lutheran Church (English and Chinese Congregation) on 31 October – Rev Dr Ezra Kok
- Sri Petaling Chinese Methodist Church on 28 November – Rev Dr Ezra Kok

"OCI Institute of Excellence: Seminary Governance"

OCI卓越领袖发展研讨会：神学院行政领导



On 30 November-1 December 2010, STM hosted the "OCI Institute of Excellence: Seminary Governance." 21 delegates from different seminaries (Malaysia Bible Seminary, Methodist Theological School, Maktab Teologi Sabah, Alpha Omega International College, Malaysia Evangelical College/Maktab Injil

Malaysia and STM) participated. Dr Manfred Kohl, Dr Wilson Chow and Dr Ashish Chrispal of OCI (Overseas Council International) shared on various topics, including "The Role of a Seminary Board," "The Role of a Principal and the Leadership Team," "Structure and Management of the Seminary," and "The Dean and the Faculty." The seminar was thought-provoking and insightful. This was initiated by STM for MATS (Malaysia Association of Theological Schools). We look forward to future initiations by other member schools to hold seminars by the Institute.

本院于2010年11月30日至12月1日主办了“OCI卓越领袖发展研讨会：神学院行政领导”。共有21位来自不同神学院的领导同工参与。OCI的Manfred Kohl博士、周永健博士和Ashish Chrispal博士分享的课题包括：“神学院领导层的职责”，“神学院的组织架构和行政管理”和“教务主任和讲师团”。该研讨会内容颇有见地和发人深省。此乃本院特为马来西亚神院校协会所发起的。我们期待其他的成员院校也能在往后主办类似的研讨会。

"Christ, Crisis, Transformation: Conversations with Professor Graham Ward"



"Christ, Crisis, Transformation: Conversations with Professor Graham Ward" was held at Luther Centre on 12-13 November 2010. It was jointly organized together with "Friends in Conversation." Professor Ward spoke on "The Christian Gospel and Changing the Social Imaginary" and "The Politics of Discipleship."

Condolences to 慰问:

The family of the late Mr Steven Lee who passed away on 14 November. Mr Lee was our Business Manager who had served faithfully since STM moved to Seremban in January 1998 until 30 June 1999. We remember him for the invaluable contributions that he had made.

Attention Alumni: 2011 Alumni Homecoming 校友请留意: 2011年校友回校日



Make a date with us for 2011 Alumni Homecoming. Kindly mark in your calendars 5-7 September 2011, and come and be refreshed.

Speaker: Rev Dr Ong Meng Chai



2011年校友回校日我们与您有约。敬请在您的日历上标记2011年9月5至7日是“校友回校日”，并前来从新得力。

讲员: 卢龙光教授, 崇基学院神学院院长

Alumni News 校友消息

Congratulations on Weddings 恭贺共结连理



Pastor Chiong Chi Yong (BTh, 2006) on 9 October.



Rev Raymond Lai Sai Wai (MDiv, 2006) on 17 November.



Pastor Chan Foo Wai (BTh, 2010) & **Ms Esther Pon Wai Chee** (BTh, 2009) on 20 November.

Congratulations on Ordinations 恭贺被按立

As Deacon on 26 November:

Rev Chan Cheong Peng (CAC; BD, 2004)
Rev Chuo Toung Wrn (CAC; MDiv, 2006)
Rev Hon Yock Tong (CAC; BTh, 2006)
Rev Irene Doh (CAC; BTh, 2007)

Rev Lim Chee Wee (CAC; BTh, 2007)
Rev Lim Hock Jen (CAC; MDiv, 2006)
Rev Ling Kea Chai (CAC; BTh, 2008)
Rev Shu Enn Cheat (CAC; BTh, 2008)

As Elder:

Rev Ling Mooi Hoon (CAC; BTh, 2003) on 26 November.
Rev Stephen Gunaraja (TAC; BTh, 2006) on 4 December.
Rev Tan Hwa Pin (CAC; BD, 2005) on 26 November.
Rev Tee Jin Peng (CAC; BTh, 2005) on 26 November.
Rev Wah Wai Choong (CAC; BTh, 2005) on 26 November.
Rev Yong Wai Yin (TRAC; MDiv 2006) on 23 November.

Condolences to 慰问:

The family of Wesley Wong Hiong Kwan (GPM; BD, 2009) on the demise of his sister on 15 December.

Prayer Items:

- 2011 new students as they prepare for fulltime theological training.
- Graduating students as they continue in active ministry.
- Smooth running of the seminary
- Financial giving
- More people/churches signing up as "Friends & Partners of STM"
- Faculty and staff as they strive for excellence
- Vision and resources for greater expansion and growth.

代祷事项:

- 2011年度新生预备心以接受全时间神学训练。
- 应届毕业生热心服侍。
- 神学院顺畅的运作
- 经济奉献
- 更多的个人、教会和机构加入成为“神学院挚友和伙伴”
- 努力不懈的讲师和职员
- 本院扩展和成长的异象和资源。

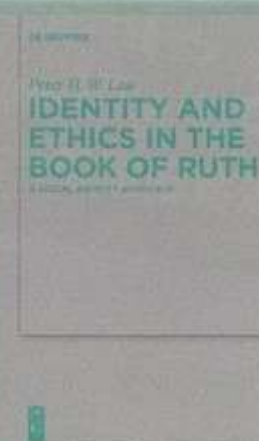


Identity and Ethics in the Book of Ruth: A Social Identity Approach

Author : Dr Peter H.W. Lau
Publisher : De Gruyter
ISBN : ISBN 978-3-11-024760-2

This study demonstrates the importance of including narrative ethics in a construction of Old Testament ethics, as a correction for the current state of marginalization of narrative in this discipline. To this end, the concept of identity is used as a lens through which to understand and derive ethics. Since self-conception in ancient Israel is generally held to be predominantly collectivist in orientation, social identity theory is used to understand ancient Israelite identity. Although collectivist sensitivities are important, a social identity approach also incorporates an understanding of individuality. This approach highlights the social emphases of a biblical text, and consequently assists in understanding a text's original ethical message. The book of Ruth is used as a test case, employing a social identity approach for understanding the narrative, but also to model the approach so that it can be implemented more widely in study of the Old Testament and narrative ethics. Each of the protagonists in the book of Ruth is examined in regards to their personal and social self-components. This study reveals that the narrative functions to shape or reinforce the identity of an ancient Israelite implied reader. Since behavioral norms are an aspect of identity, narrative also influences behavior.

A social identity approach can also highlight the social processes within a society. The social processes taking place in the two most commonly proposed provenances for the book of Ruth are discussed: the Monarchic and Persian Periods. It is found that the social emphases of the book of Ruth most closely correspond to the social undercurrents of the Persian Period. On this basis, a composition for the book of Ruth in the Restoration period is proposed.



The STM Library STM图书馆

Great news! STM library is fully online. You can now access the library catalogue online from the comfort of your own room or home or office. Best of all, you can renew your books too!! No need for excuse about paying fines!

好消息! STM图书馆现在完全在线。您可以在自己的房间、办公室或家里舒适地上网查询馆藏目录。最棒的是您也可以进行续借! 您应该对缴付罚款没有藉口了吧!

<http://www.stm.edu.my/stmlibrary/>

The STM Library	
General information about STM library	
1. STM Library Overview	144
2. STM Library Through the Years (1979-2009)	14
3. Statement of Purpose	12
4. Library Hours 图书馆开放时间	47

New Department: 'Communications and Development'

新的部门——联络和发展部门

A new department in STM called 'Communications and Development' has been set up with the purpose of networking the 700 over alumni, students, staff, faculty, council members, member and supporting churches, and friends and partners who are spread all over the globe.

To facilitate communication of this wider STM community in the 21st century, a new blog called 'e-stm' is available to all STM students (in-campus and TEE, full-time or part-time), alumni, faculty and staff or in short, to anyone connected with STM! This blog is the first phase of a major revamp taking place in the area of communication in STM where those who have blogs can search, connect, and contact fellow STM bloggers. Go to the below link to learn more!

本院成立了一个新的部门——联络和发展部门。这部门旨在将全球超过700位校友、在籍学生、职员、讲师、董事会成员、赞助教会，以及挚友和伙伴联系在一起。

为了让这广大的STM群体可以在现今21世纪彼此联系，我们为这个群体的所有成员，包括在籍学生（校内/延伸课程；全时间/部分时间）、校友、讲师和职员开设了一个称为“e-stm”的部落格！这是我们要提高STM成员之间的联系所进行的首个阶段，希望凡有开设部落格的STM成员可以因此共聚一堂。欲知更多详情，请点击：

<http://www.e-stm.blogspot.com>

Contact Person: Rev Dr Anthony Loke, Director of Communications & Promotions
请联络：联络及推广主任陆彦辉牧师（博士）



For the second phase, a new user-friendly website will be created to effectively link the wider STM community together in cyberspace. in this one-stop portal, up-to-date news, urls, contacts, resources, research tools, archival materials, faculty publications, students' essays, alumni whereabouts et cetera will be readily available at your finger tips.

在第二阶段，我们将设计一个方便使用的新网站，让广大的STM群体可以透过网络空间彼此联系。在这个网站，只要轻点鼠标，即可获得STM的最新消息、相关网址、联络资料、网络资源、研究工具、档案资料、讲师著作、学生作品、校友消息等。

"Scholars on the Road" "走入社会.走入世界"

We will be introducing "Scholars on the Road" in 2011. Our faculty members are available to lead seminars, talks and teaching sessions in their areas of studies or to speak during STM Sunday. If you are interested to invite any of our faculty members, please feel free to contact them and make a date with them. Also, look out for the announcement in <http://www.e-stm.blogspot.com>

我们即将在2011年推介“走入社会.走入世界”之事工。我们的讲师可以在STM神学主日担任讲员，也可以在他们各自的研究领域来带领研讨会、讲座会，或授课。若您有意邀请我们的任何一位讲师，欢迎联络我们。更多有关这些讲座的消息将在下一期的院讯公布。您也可以透过我们的网站 www.e-stm.blogspot.com 获知更多详情。

Congratulations to Rev Dr Anthony Loke on his success in defending his doctoral dissertation on the 15 December 2010 and being awarded the PhD from the University of Wales. His examiners were Professor Dr Gordon McConville from the University of Gloucestershire and Dr Wonsuk Ma, the Executive Director of OCMS. 恭贺陆彦辉牧师(博士)于2010年12月15日成功通过论文答辩,并被英国威尔士大学授予博士学位。他的考官是来自格洛斯特大学的Gordon McConville教授和OCMS的执行董事Wonsuk Ma博士。

Rev Dr Ezra Kok

- To present the report on the ministry of STM at the Annual Conferences of The Methodist Church in Malaysia in the month of November.
- To attend the Senate meeting of ATESEA Theological Union in TTC Singapore on 2-4/12.

Rev Dr Anthony Loke

- On 12 November, spoke at Ampang Parish Group on "Is the God of the OT Different From the God of the NT?"
- Attended TRAC Conference in Ipoh on 19-23 November.

Rev Dr Wong Tik Wah

- Conducted a Wesleyan Seminar at Sungai Rambai CMC, Melaka on 9 October.
- On 30 October, conducted a seminar on "Sharing the Burden of Pastoral Care" for ministry leaders of Seremban CMC at STM.
- Presented a paper on "Responsible Grace, Responsible Stewardship: a Wesleyan Perspective" at Norman Young's Conference, UCTC, Melbourne on 18-20 November.

Rev Dr Philip Siew

- Attended the Lausanne III Congress of World Evangelization on 17-24 October in Cape Town, South Africa.
- Was in China on 8-20 November for training and teaching ministry.
- Speaker at the LCMS Northern District Christmas evangelistic dinner in Ipoh on 11 December.
- On 25 December, spoke at the Christmas Evangelistic Rally at Bahau CMC.

Rev Dr Paul Barker

- Was in SAIACS on 4-29 October.
- Attended Anglican Lay Pastors Conference on 18-20 November at STM.
- On 1-5 November, was in Eurasian Missionary and Bible College.

Most faculty members attended the Faculty Consultation on 25-28 October at Lutheran Bungalow, Cameron Highlands.

Mr Allen McClymont and Dr Peter Lau attended the Malaysian OMF Field Conference on 19-22 November. Rev Dr Tan Jin Huat was the speaker.

Rev Dr Ezra Kok, Rev Anthony Loke, Rev Dr Tan Jin Huat, Rev Dr Wong Tik Wah, Rev Chew Kean Kee and Pastor Law Choon Sii attended "OCI Institute of Excellence: Seminary Governance" on 30 November-1 December at STM.

郭汉成牧师(博士)

- 于11月份举行的马来西亚基督教卫理公会年议会会议上发表学院报告。
- 出席ATESEA Theological Union于12月2至4日在新加坡三一神学院举行的参议院会议。

陆彦辉牧师(博士)

- 于11月12日在安邦牧区小组分享“旧约的上帝是否有别于新约的上帝?”。
- 于11月19至23日出席在怡保举行的三一年议会会议。

黄迪华牧师(博士)

- 于10月9日在马六甲双溪南眉卫理公会带领“卫斯理约翰思想”讲座。
- 于10月30日在马来西亚神学院带领芙蓉卫理公会的圣工人员退修会,讲座主题为“分担牧养”。
- 于11月18至20日於墨尔本联合教会神学院所主办的杨诺盟教授神学会议中呈现专文:“恩典与经管”。

萧帝佑牧师(博士)

- 于10月17至24日出席在南非开普敦举行的第三届世界福音洛桑大会。
- 于11月8至20日在中国进行培训与教导。
- 于12月11日在马新基督教信义会北教区假怡保所举办的圣诞布道晚餐会担任讲员。
- 于12月25日在马口卫理公会所举办的圣诞布道会担任讲员。

Rev Dr Paul Barker

- 10月4至29日在SAIACS。
- 出席于11月18至20日在本院举行的圣公会会友传道会议。
- 于11月1至5日在Eurasian Missionary and Bible College。

大部分的本院讲师都出席于10月25至28日在信义金马仑别墅举行的规划审查会。

Allen McClymont 讲师和刘汉云博士出席于11月19至22日在本院举行的马来西亚海外基督使团会议。陈仁发牧师(博士)担任讲员。

郭汉成牧师(博士)、陆彦辉牧师、陈仁发牧师(博士)、周建基牧师和刘聪赐讲师出席于11月30日至12月1日出席本院主办的“OCI卓越领袖发展研讨会:神学院行政领导”。

Faculty Administrative Responsibilities for 2011

2011年讲师行政职务

Rev Dr Ezra Kok	Principal
Rev Anthony Loke	Director of Communications & Promotions
Rev Dr Tan Jin Huat	Dean of Studies [2011-2014]; Director of CTEE
Rev Dr Wong Tik Wah	Dean of Students [2010-2013]; Field Education Assistant Director [CAC]
Rev Chew Kean Kee	Acting Business Manager (until September 2011); Assistant Chapel Warden (from October 2011)
Rev Dr Philip Siew	Director of Advanced Ministerial Studies (MMin & DMin)
Rev Dr Lim Kar Yong	Director of Postgraduate Studies (MTh & DTh)
Ms Ho Gaik Kim	Chapel Warden; Director of BM Program
Rev Tee Heng Peng	Field Education Director
Dss Margaret Chen	Advisor to Alumni Association; Field Education Assistant Director
Mr Allen McClymont	Field Education Assistant Director; Director of Book Service Fund (English)
Rev Dr Joseph Komar	Director of Tamil TEE; Director of Institute of World Religions
Pastor Elaine Goh	Director of Chinese TEE
Pastor Law Choon Sii	Female Dorm Warden; Director of Book Service Fund (Chinese)
Rev Dr Ong Meng Chai	Chief Librarian; Student Counsellor
Rev Dr Paul Barker	Minister at Large
<hr/>	
Dr Peter Lau	Visiting Scholar; Assistant Chief Librarian
Ms Sarah Yap	Director of English TEE (3 full days per week) (based at CTEE)
Dr Voon Choon Khing	Student Counselor [part-time status]

Sharing by Rev Dr Philip Siew 蕭帝佑牧师(博士)的分享:

"The Third Lausanne Congress 第三届洛桑会议"

The Third Lausanne Congress on World Evangelization (Lausanne III) was held in Cape Town, South Africa, on 17-24 October, 2010. More than four thousand participants from 198 countries attended the Congress. In the words of Douglas Birdsall, the Executive Chair of the Lausanne Movement, the participants gathered as "the most globally representative assembly of evangelicals in history". Participants included a broad spectrum of denominations, organizations, academic institutions, and the worlds of business, government, and the arts. The central theme of the Congress was "God in Christ, reconciling the world to himself" (2 Cor.5:19).

In the mornings, after listening to the plenary speakers, participants were divided into groups of six and given time to respond to the plenary speakers and discuss related issues. The plenary sessions included Celebration of the Bible, which was the exposition on Ephesians, and presentations by speakers on various themes, current missiological issues and the state of world evangelization. There were different multiplexes in the afternoon that offered the opportunity to hear and discuss a wide range of topics. The night plenary sessions were sharing on the theme "God at work in the world through the Church." Each day had a specific focus, Truth, Reconciliation, World Faiths, Priorities, and Integrity.

The Congress has drafted and issued "The Cape Town Commitment: A Declaration of Belief and a Call to Action."

Personally, I find that Lausanne III has both the scope and depth in its presentation and discussion about the current missiological issues. The Congress as a whole is inspiring and challenging. It has the contagious spirit to move "the whole church taking the whole gospel for the whole person to the whole world in holistic ways with holistic motives."

For full details please refer to the official website of the Lausanne Movement at www.lausanne.org

第三届洛桑世界福音会议已于2010年10月17-24日假



南非的开普敦召开。这次的大会共有来自世界198个国家超过四千名的与会者。洛桑运动执行主席道格·伯兹奥尔认为“这是历史上福音派最具代表性的聚会。与会者广泛代表了各宗派、组织、学术机构和商界、政界及艺术领域。”此次大会的总主题是“上帝在基督里使世人与他自己和好”(林后5:19)。

与会者被分成每桌六个人一个小组，以在小组中分享和讨论各主题和专题的讲演，及回应有关议题。每天早晨都有不同的讲员讲解以弗所书及讲论现今世界福音宣教事工的课题。下午就分组，针对大会多元主题，进行更广泛及深入的探讨。晚间的主题是“上帝藉着教会在世界中的作为”。每天都有特定的主题：真理、和好、世界宗教信仰、优先事工及诚信。

我个人觉得此次的大会对现今的宣教福音运动所涉及的课题具有广泛及深度的探讨。总的说来，这是深具激励及挑战性的福音会议。它具有促进“全教会以整全的动机与策略，把涉及全人的整全福音传遍全世界”的感染力！

若欲深入了解详情，可浏览洛桑福音运动的网页：www.lausanne.org

Do Not Discredit The Ministry (2 Corinthians 6:1-10)

by Rev Dr Ong Meng Chai

It used to be if you enter certain professions, you have to observe a "code of ethics". The code of ethics is to help preserve not just the integrity of the person; it is meant to preserve the credibility of the profession. And it used to be that if anyone is found to break their code of ethics, they are liable to be struck off the register of their profession. Unfortunately, we have people in certain professions today breaking their code of ethics and nothing is done about them.

Sadly, in the Christian ministry today we observe the same pattern. Whether it is certain prominent ministers in Churches in Malaysia or Singapore, the fact of the matter is that they are but the tip of the iceberg. Abuse of power, sexual immorality, unethical practices, and other improprieties are rife.

In his second letter to the Corinthians, the apostle Paul informs us that this is nothing new. Not only was the Church at Corinth similarly guilty; false apostles had crept in, preaching "another Jesus" and a "different gospel" (11:4). In fact, the Corinthian Christians were so taken in by them that, according to Paul, "You bear with anyone if he enslaves you, if he devours you, if he takes advantage of you, if he exalts himself, if he hits you in the face" (11:20). The irony was they much preferred such false apostles to the gentle and meek Paul who, in their opinion, was weak (10:1; 11:21). Indeed, these false apostles had almost convinced the Corinthian Christians that, by their standards, Paul was no apostle at all. As such, Paul set out to defend his own credibility as an apostle.

It is against that backdrop that Paul wrote in 6:3, "We put no stumbling block in anyone's path, so that our ministry will not be discredited." It is bad enough that the Church is discredited. It certainly won't help if the Christian ministry is discredited as well, since Christian ministers are "leaders" of the Church. That is why Paul insists he makes it his objective never to discredit the ministry. But what did he mean?

Paul knew that as a minister of the gospel, he cannot always avoid "stumbling" some people. In 1 Cor 1:23, Paul says that the gospel is a stumbling block to Jews (compare 1 Pet 2:6-8). That can't be avoided. Some people are going to be offended by the message of the cross. So Paul isn't saying it is always possible for Christian ministers to avoid stumbling some people. There are times when you can't, not if you faithfully preach the message of the cross of Christ.

What Paul meant is this: "I have never stumbled anyone by my behaviour or conduct or practice." Why was Paul concerned he had not been such an unnecessary stumbling block? Because, as he says here, he was consciously, intentionally, not wanting to discredit the ministry! Positively, he means that he makes it his objective always to protect and preserve the integrity of the ministry so that others won't look at Christian ministers and say, "That's what a Christian pastor is!"

Mind you, Paul wasn't thinking so much of his own reputation here. He could have, since the Corinthian Christians were already doubting his credentials as an apostle. But Paul was keen to defend not himself so much as the ministry, what are the true marks of an apostle of Jesus Christ. Obviously there is a fine line between the two. And yet Paul was willing to risk being misunderstood in this respect than to have the ministry discredited. Paul understood that the ministry God has given him is bigger than him; it is more important than him. Just as the game of football is bigger than a Messi or a Rooney or a Ronaldo! The World Cup went on even though these big names didn't perform. Indeed, football will go on even after they are gone.

So, too, is the ministry God has given us. It is much more important than certain Church personalities who have hogged the public limelight recently and that for the wrong reasons. When they and you and I are gone, for as long as Christ has not returned, the ministry God has given to His Church will go on. New people will replace us, new churches will be formed, many more will be saved – without you and without me. And I suspect one reason why some of us in ministry have fallen foul of God and His people is because we care too much about our own egos, selfish ambitions and reputations, and not enough about the integrity of the ministry.

May I ask in conclusion: "What keeps you going and not lose heart when you feel misunderstood by your leaders, when your members rough you up, when your calling and ministry are called into question? Is it your self-esteem and reputation or the integrity and credibility of the ministry God has given you?" Your answer to that will tell you what you really care about.

Rev Dr Ong Meng Chai is a full-time lecturer at STM and currently teaches Christian Theology. His areas of interest are Christian Theology, Pastoral Theology and Biblical Studies. He is also an ordained minister of the Evangelical Free Church of Malaysia and has previously served as a pastor in two Churches.



Forum at CTEE for 2011

by Rev Dr Tan Jin Huat & Team

22 January	Bribery, Corruption and Corporate Governance
16 April	Doing Business in the Image of God
16 July	Wealth, Creation, Investment & Christian Development
19 November	Ethics of Power in Business



2011 Night Classes 2011 年度夜校

Course课程:	Inductive Bible Study	Cults and New Age	初级辅导学
Lecturer讲师:	Rev Dr Tan Jin Huat	Rev Dr Anthony Loke	周建基牧师
Duration 日期:	11 January - 10 May Every Tuesday	12 January - 11 May Every Wednesday	1月11日至5月3日 每星期二
Time时间:	7:30-9:30pm	7:30-9:30pm	7:30-9:30晚上

2011 1st Semester In-Campus Courses 2011年度第一学期校内课程

■ Core Courses 必修科目
■ Electives 选修科目

Courses	Lecturer	课程	讲师
Old Testament Survey; Deuteronomy; Short-term Mission trip	Rev Dr Paul Barker	新约纵览; 教会历史: 主后 30-1500年; 论文方法论	郑亨平牧师
NT Survey; Greek 1	Mr Allen McClymont	旧约纵览; 先知书; 旧约神学	吴慧芬讲师
Church History: AD30 to AD1500; Introduction to Christian Ethics	Ms Ho Gaik Kim	圣灵论和人论; 神学导论与神 论; 卫理宗信仰*	黄迪华牧师 (博士)
Evangelism in the Local Church; Critical Reading & Writing; Short-term Mission trip	Rev Dr Joseph Komar	基督教教育基础; 评论式阅读 和写作法; 基督教伦理学导论	陈秀英会吏
1 Corinthians	Rev Dr Lim Kar Yong	基督教灵修学简介	温俊卿博士
Pneumatology and Anthropology; Intro to Theology & the Doctrine of God	Rev Dr Ong Meng Chai	初级辅导学; 宗教2	周建基牧师
Homiletics 1; Thesis Methodology; Inductive Bible Study	Rev Dr Tan Jin Huat	讲道学1; 堂会布道	萧帝佑牧师 (博士)
Religions 1	Rev Dr Albert Walters	教牧领导与事工	何汉寅牧师 (博士)
Christian Spirituality	Dr Voon Choon Khing	希腊文1; 新约希腊文读经; 约 翰一书	刘聪赐讲师
Basic Counseling	Pastor Wong Moi Lee	性与婚姻	何李颖璇师母
Doing Theology in Asia	Rev Dr Ezra Kok	解经式讲道	郭汉成牧师 (博士) / 刘聪赐讲师
Pastoral Leadership & Ministry	Rev Dr Chew Tow Yow		
Foundation in CE; Educational Management	Rev Dr Herbert Tan		
English Language 1	Ms Lau King Lang		
Cults & New Age	Rev Anthony Loke		
Biblical Theology	Dr Peter Lau		



* 卫理宗信仰为卫理公会学生的必修科

2011 Advanced Ministerial Studies Courses 2011年度高级教牧课程

Master of Ministry 教牧学硕士

Dates	Courses	Lecturers
重探教牧关顾与辅导	4月5-8日	李宗高牧师 (博士)
教牧品格成长	7月19-22日	曾立华牧师 (博士)
Ethnicity and Christian Identity	10-13 May	Rev Dr Joseph Komar
Pastoral Self-Care	9-12 August	Rev Dr Tan Soo Inn

Doctor of Ministry 教牧学博士

高级教牧领导与事工	3月21-25日	台湾长荣大学讲师
现代教牧神学	7月25-29日	曾立华牧师 (博士)
The World, Church and Mission in the 21st Century	14-18 March	Rev Dr Joseph Komar & Team
Theology of Minister & Ministry	25-29 July	RevDr Tan Soo Inn

2011年度中文神学教育延伸课程

地点: CTEE

日期	科目	讲师
神学纲要2	3月5, 12, 19, 26日与4月2日	黄迪华牧师 (博士)
教会历史1 (主后30年至16世纪)	7月2, 9, 16, 23, 30日	郑亨平牧师
宗教1	11月5, 12, 19, 26日与12月3日	周建基牧师

2011 Tamil TEE Courses

Venue: STM

Dates	Courses	Lecturers
Critical Reading & Writing III	26 January	Rev Dr Albert Walters
Christian Spirituality	27-29 January	Rev Dr Joseph Komar & Team
Methodism Part I	16 March	Rev David Tharmakan
Ministry to Family/Children & Youth	17-19 March	Rev Dr Jeyaraj
Methodism Part II	18 May	Rev David Tharmakan
Biblical Interpretation	19-21 May	Rev Dennis Raj
Methodism Part III	13 July	Rev David Tharmakan
Church Planting (House Churches)	14-16 July	Rev Dr Joshua Pillai
Sexuality & Marriage	1-3 September	Ven Steven Abbarow

2011 English TEE Courses

Venue: CTEE, Luther Centre, PJ

Introduction to the OT	14-16 & 21 - 23 January	Dr Peter Lau
Intro to Theology & Doctrine of God	11-13 & 18-20 March	Rev Dr Ong Meng Chai
Study on the Book of Genesis	8-10 & 15-17 April	Rev Dr Paul Barker
Pastoral Leadership & Ministry	3-5 & 10-12 June	Rev Dr Chew Tow Yow

Venue: Kuching

Introduction to the OT	25-27 February & 4-6 March	Rev Dr Anthony Loke
Teaching & Preaching the OT Books	6-8 & 13-15 May	Rev Dr Paul Barker
Intro to Theology & Doctrine of God	1-3 & 8-10 July	Rev Dr Ong Meng Chai

Venue: STM

Introduction to the NT	2-5 March	Rev Dr Tan Jin Huat
Church History 2	23-26 March	Miss Ho Gaik Kim
Interpreting NT Books	15-18 June	Mr Allen McClymont
Counselling	24-27 August	Pastor Wong Moi Lee
Healing & Deliverance	2-5 November	Rev Dr Chew Tow Yow

Venue: To be confirmed

Traditions of the Christian Faith	27 Sep, 4, 11, 18, 25 Oct, 1, 8, 15, 22, 29 Nov, 6 & 13 Dec	Rev Dr Chew Tow Yow
-----------------------------------	---	---------------------

Publisher 出版者: Seminari Theoloji Malaysia 马来西亚神学院
Chief Editor 总编辑: Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)
Assistant Editor 编辑助理: Ms Vernie Woo 胡慧敏姐妹
Editorial Board Members 编辑委员会:
 • Mr Allen McClymont (English 英文)
 • Pastor Law Choon Sii 刘聪赐讲师 (Chinese 中文)
 • Rev Dr Joseph Komar (Tamil 淡米尔文)
 • Ms Sally Yap, Communications Officer (Chinese)
 叶晓红姐妹 (联络主任——中文)

Printed by
Libraprint & Advertising Sdn. Bhd. (578681-M)
 33 Jalan Hang Tuah 2, Taman Salak Selatan, 57100 Kuala Lumpur.
 Tel: 603-7980 2214 Fax: 603-7981 7840

Designed by
De' Performa Sdn. Bhd. (634491-H)
 No. 3-19, Jalan Kuchai Maju 2, Off Jalan Kuchai Lama, 58200 Kuala Lumpur.
 Tel: 603-7983 2299 Fax: 603-7982 1919



马来西亚神学院
Seminari Theoloji Malaysia (41050-P)
 Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan, Malaysia.
 Tel: 606-6322815 Fax: 606-6329766
 Email: admin@stm.edu.my
 Website: www.stm.edu.my